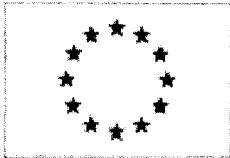


**Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROD) świadczeniobiorców**



UNIA EUROPEJSKA

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA**

**SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA**

**I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE**

**Oficjalna nazwa:** Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Oddział Regionalny w Kielcach  
**Adres pocztowy:** ul. Wojska Polskiego 65B  
**Miejscowość:** Kielce **Kod pocztowy:** 25-389  
**Kraj:** Polska  
**Punkt kontaktowy:** **Tel.:** +48413481904  
**Osoba do kontaktów:** Krystyna Śladkowska  
**E-mail:** kielce@krus.gov.pl **Faks:** +48413481920

**Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)**

Ogólny adres instytucji zamawiającej (*URL*): [www.krus.gov.pl](http://www.krus.gov.pl)

Adres profilu nabywcy (*URL*):

**I.2) RODZAJ INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCEJ I GŁÓWNY PRZEDMIOT LUB PRZEDMIOTY DZIAŁALNOŚCI**

- Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne
- Agencja/Urząd krajowy lub federalny
- Organ władzy regionalnej lub lokalnej
- Agencja/Urząd regionalny lub lokalny
- Podmiot prawa publicznego
- Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa
- Inne (proszę określić):
- Ogólne usługi publiczne
- Obrona
- Porządek i bezpieczeństwo publiczne
- Środowisko
- Sprawy gospodarcze i finansowe
- Zdrowie
- Budownictwo i objekty komunalne
- Ochrona socjalna
- Rekreacja, kultura i religia
- Edukacja
- Inne (proszę określić):  
 Ubezpieczenia rolnicze

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

tak  nie

## Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROR) świadczeniobiorców

### SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

#### II.1) OPIS

##### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą

Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROR) świadczeniobiorców.

##### II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług

(Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu)

<input type="radio"/> a) Roboty budowlane <input type="radio"/> Wykonanie <input type="radio"/> Zaprojektowanie i wykonanie <input type="radio"/> Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego, odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą	<input type="radio"/> b) Dostawy <input type="radio"/> Kupno <input type="radio"/> Dzierżawa <input type="radio"/> Najem <input type="radio"/> Leasing <input type="radio"/> Połączenie powyższych form	<input checked="" type="radio"/> c) Usługi Kategoria usługi: nr 6 W przypadku zamówień na usługi kategorii 17-27 (zob. załącznik C), czy zgadzają się Państwo na publikację niniejszego ogłoszenia? <input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
Lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostaw lub świadczenia usług Siedziba Wykonawcy Kod NUTS Å		

##### II.1.3) Ogłoszenie dotyczy (jeżeli dotyczy)

Zawarcia umowy ramowej  Zamówień w ramach Dynamicznego Systemu Zakupów (DSZ)

##### II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu

Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną (za pośrednictwem Wykonawcy) świadczeń wypłacanych przez Zamawiającego z ubezpieczenia społecznego rolników, tj. emerytur, rent, jednorazowych odszkodowań oraz zasiłków: chorobowych, macierzyńskich i pogrzebowych na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROR) świadczeniobiorców.

Świadczeniobiorcy obsługiwani przez Oddział Regionalny w Kielcach posiadają rachunki ROR w bankach na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Przekazywanie świadczeń będzie odbywało się na podstawie zbiorczego przelewu środków finansowych na Rachunek rozliczeniowy Wykonawcy, z którego następnie Wykonawca prześle świadczenia na wskazane przez Zamawiającego rachunki ROR.

Zamawiający nie przewiduje zakładania odrębnego rachunku u Wykonawcy.

Zamawiający wymaga, aby przekazywanie świadczeń stanowiących przedmiot zamówienia odbywało się:

— przy wykorzystaniu usługi home banking,

lub

— przy wykorzystaniu zbioru danych zapisanych na elektronicznym nośniku informacji (dyskietka, płyta CD).

##### II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	66000000	
Dodatkowe przedmioty	66110000	

##### II.1.6) Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA)

tak  nie

**Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROB) świadczeniobiorców**  
**II.2) CAŁKOWITA KOŃCOWA WARTOŚĆ ZAMÓWIENIA**

II.2.1) Całkowita końcowa wartość zamówienia <i>(give figures only)</i> <i>(Proszę podać tylko całkowitą wartość końcową obejmującą wszystkie zamówienia, części i opcje; informacje na temat poszczególnych zamówień proszę podać wypełniając sekcję V. Udzielenie zamówienia)</i>	Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 99968.40	Waluta PLN	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> przy
lub Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę	Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy

**Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROR) świadczeniobiorców**

**SEKCJA IV: PROCEDURA**

**IV.1) RODZAJ PROCEDURY**

**IV.1.1) Rodzaj procedury**

- Otwarta  
 Ograniczona  
 Ograniczona przyspieszona  
 Dialog konkurencyjny  
 Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem  
 Negocjacyjna przyspieszona  
 Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia  
 Udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej [w przypadkach wymienionych w lit. k) i l) załącznika D]

**Uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: proszę wypełnić załącznik D**

**IV.2) KRYTERIA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

**IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia (proszę zaznaczyć właściwe pola)**

- Najniższa cena

LUB

- Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

**IV.2.2) Wykorzystano aukcję elektroniczną**

- tak  nie



**Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROD) świadczeniobiorców**

**SEKCJA V: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (1)**

**ZAMÓWIENIE NR:**

**NR CZĘŚCI:**

**NAZWA:**

**V.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:** 19/05/2010 (dd/mm/rrrr)

**V.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT:** 3

**V.3) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA**

**Oficjalna nazwa:** BRE Bank SA

**Adres pocztowy:** ul. Senatorska 18

**Miejscowość:** Warszawa

**Kod pocztowy:** 00-950

**Kraj:** Polska

**Tel.:** (22)829 14 46

**E-mail:**

**Faks:** (22)829 12 55

**Adres internetowy (URL):**

**V.4) INFORMACJE NA TEMAT WARTOŚCI ZAMÓWIENIA (give figures only)**

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)	Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 99968.40 Waluta PLN	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	
<b>Całkowita końcowa wartość zamówienia</b> Wartość 99968.40 Waluta PLN	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	
<i>lub</i> Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	

**Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, proszę podać: liczbę lat lub liczbę miesięcy**

**V.5) PRZEWIDYWANE JEST ZLECENIE PODWYKONAWSTWA W RAMACH ZAMÓWIENIA**

tak  nie

**Jeżeli tak, wartość lub część zamówienia, która będzie zlecona stronom trzecim (give figures only):**

**Wartość bez VAT:**

**Waluta**

**Proporcja:**

**%**

**Nieznana**

**Krótki opis wartości/części zamówienia, która będzie zlecona podwykonawcom (jeżeli jest znana)**

**Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROD) świadczeniobiorców**  
**SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE**

**VI.1) ZAMÓWIENIE DOTYCZY PROJEKTU I/LUB PROGRAMU FINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW WSPÓLNOTOWYCH**

tak  nie

**VI.2) INFORMACJE DODATKOWE** *(jeżeli dotyczy)*

**VI.3) PROCEDURY ODWOŁAWCZE**

**VI.3.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

**Oficjalna nazwa:** Urząd Zamówień Publicznych

**Adres pocztowy:** ul. Postępu 17

**Miejscowość:** Warszawa

**Kod pocztowy:** 02-676

**Kraj:** Polska

**Tel.:** +48 224587701

**E-mail:** [uzp@uzp.gov.pl](mailto:uzp@uzp.gov.pl)

**Faks:** +48 224587700

**Adres internetowy (URL):** <http://www.uzp.gov.pl>

**Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne** *(jeżeli dotyczy)*

**Oficjalna nazwa:** Urząd Zamówień Publicznych

**Adres pocztowy:** ul. Postępu 17

**Miejscowość:** Warszawa

**Kod pocztowy:** 02-676

**Kraj:** Polska

**Tel.:** +48 224587701

**E-mail:** [uzp@uzp.gov.pl](mailto:uzp@uzp.gov.pl)

**Faks:** +48 224587700

**Adres internetowy (URL):** <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.3.2) Składanie odwołań** *(proszę wypełnić pkt VI.3.2 LUB, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.3.3)*

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

1. Odwołanie wnosi się w terminie:

— 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia - jeżeli zostały przesłane faksem lub drogą elektroniczną,

— 15 dni - jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu i postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej.

3. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

**Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROR) świadczeniobiorców**  
**VI.3.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**

**Oficjalna nazwa:** Urząd Zamówień Publicznych- Departament Odwołań

**Adres pocztowy:** ul. Postępu 17

**Miejscowość:** Warszawa

**Kod pocztowy:** 02-676

**Kraj:** Polska

**Tel.:** +48 224587801

**E-mail:** odwolania@uzp.gov.pl

**Faks:** +48 224587800

**Adres internetowy (URL):** <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.4) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:**

28/05/2010 (dd/mm/rrrr)

**Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROR) świadczeniobiorców**

**ZAŁĄCZNIK C**

*Kategorie usług, o których mowa w Sekcji II: Przedmiot Zamówienia*

Kategoria nr [1]	Przedmiot
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2], w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: a) usługi ubezpieczeniowe b) usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badania rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynierskie i zintegrowane usługi inżynierskie; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania – wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne

Category No [7]	Przedmiot
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i bezpieczeństwa, z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi [8 9]

**Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROD) świadczeniobiorców**

**1. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.**

2. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.

3. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.

4. Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usługi banku centralnego.

Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie lub najem – w drodze dowolnych procedur finansowych – gruntu, istniejących budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich; mimo to usługi finansowe świadczone jednocześnie, przed lub po umowie dotyczącej nabycia lub najmu, w dowolnej formie, podlegają niniejszej dyrektywie.

5. Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem, że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.

6. Z wyjątkiem usług arbitrażowych i koncyliacyjnych

**7. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.**

8. Z wyjątkiem umów o pracę.

9. Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.

**Usługa polegająca na przekazywaniu drogą elektroniczną świadczeń wypłacanych z ubezpieczenia społecznego rolników na indywidualne rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROR) świadczeniobiorców**

**ZAŁĄCZNIK D**

**OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA**

**UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA BEZ UPZEDNIEGO OGŁOSZENIA  
O ZAMÓWIENIU W DZIENNIKU URZĘDOWYM UNII EUROPEJSKIEJ**

Proszę przedstawić poniżej uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Uzasadnienie musi odpowiadać właściwym artykułom dyrektywy 2004/18/WE

*(Zgodnie z przepisami dyrektywy 89/665/EWG w sprawie środków odwoławczych, zmienionej dyrektywą 2007/66/WE, termin wniesienia odwołania zgodnie z art. 2f ust. 1 lit. a) tiret pierwsze może być skrócony, jeżeli ogłoszenie zawiera uzasadnienie decyzji instytucji zamawiającej o udzieleniu zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Aby skorzystać ze skróconego terminu wniesienia odwołania, należy zaznaczyć odpowiednią opcję (odpowiednie opcje) i uzupełnić dodatkowe informacje poniżej.)*

**Uzasadnienie wyboru procedury negocjacyjnej bez publikacji ogłoszenia  
o zamówieniu w Dz.U. UE zgodnie z art. 31 dyrektywy 2004/18/WE**

- procedurę otwartą
- procedurę ograniczoną
- b) Produkty będące przedmiotem zamówienia są wytwarzane wyłącznie do celów prac badawczych, eksperymentalnych, naukowych lub rozwojowych, zgodnie z warunkami określonymi w dyrektywie *(wyłącznie dla dostaw)*
- c) Roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* mogą być zrealizowane tylko przez określonego oferenta z przyczyn:
  - technicznych
  - artystycznych
  - związanych z ochroną praw wyłącznych
- d) Ze względu na wystąpienie pilnej konieczności spowodowanej wydarzeniami, których instytucja zamawiająca nie mogła przewidzieć oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie
- e) Dodatkowe roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* są zamawiane zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie
- f) Nowe roboty *budowlane/ usługi*, będące powtórzeniem robót budowlanych/ usług oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie
- g) *Zamówienie* na usługi przyznane zwycięzcy lub jednemu ze zwycięzców przeprowadzonego konkursu
- j) Wszystkie oferty przedłożone w odpowiedzi na procedurę otwartą, procedurę ograniczoną lub dialog konkurencyjny były nieprawidłowe lub niemożliwe do przyjęcia. Do procedury negocjacyjnej zostali dopuszczeni wyłącznie oferenci, którzy spełnili kryteria kwalifikacji podmiotowej.
- Inne uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dz.U. UE**
- k) Przedmiotem zamówienia są usługi wymienione w załączniku II B do dyrektywy.
- l) Zamówienie nie jest objęte zakresem stosowania dyrektywy.

W celu skorzystania z wyżej wspomnianego skróconego terminu, oprócz zaznaczenia pola (pól) powyżej należy jasno i wyczerpująco wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej jest uprawnione, podając w każdym przypadku istotne fakty oraz, stosownie do okoliczności, wnioski prawne zgodnie z przepisami dyrektywy 2004/18/WE (maksymalnie 500 słów).

DYREKTOR  
mgr Dariusz Janowski

